

CARNAVAL

"CHASSONS L'HIVER, PAS LES SORCIÈRES!"



AVEC LA C^{IE} DE HAUT ET DE BAS
MERCREDI 22 FÉVRIER 2023
DÉPART À 14H30 DE LA MÉDIATHÈQUE

C'est quoi cette affaire ?

Vous avez entre les mains le carnet de chant du Carnaval de la Rhètdupée.

Vous allez intégrer une clique pour Carnaval,
celle des bergers, des curés, ou celle des badasses.

Selon votre équipe, vous trouverez dans ce livret vos cris, slogans et ritournelles.

Ces trois personnages sont venus réveiller la Haye pour Carnaval,
et demander le droit de vivre ici.

Nous allons donc faire du bruit, et chanter.

Une page libre flotte dans ce cahier
et dans l'assemblée des masques
vous trouverez quelqu'un avec des crayons sur la tête

Bon Carnaval !

Bergers

Cri :

Bêêêê

Slogan :

bêêêê bêêêê

Nous sommes les bergers !

bêêêê bêêêê

On va vous brouter !

Ritournelle :

Je chantais des chansons

en tournant ma vielle

Et menait les moutons

en disant des ritournelles

Je menait le bal

sur la place de la ville

Ils auraient voulu

que je sois plus docile

Alalalalalala, Je suis revenu

Alalalalalala, pour chasser l'hiver

Alalalalalala, laissez moi fêter

Alalalalalala, Carnaval à la Haye

Curés

Cri :

Aller ! Louya !

Slogan :

Aller, aller !

Nous sommes les curés !

Louya, louya !

On est encore là !

Ritournelle :

Je soignais les gens
avec des herbes fraîches
L'église m'a jugé
curé trop revêche
Ils ont dit que j'étais
avec le diable de mèche
parce que je donnais
du pain hors du prêche

Alalalalalala, Je suis revenu
Alalalalalala, pour chasser l'hiver
Alalalalalala, laissez moi fêter
Alalalalalala, Carnaval à la Haye

Badasses

Cri :

Hihihi ! Hahaha ! Psssst ! Psssst !

Slogan :

HiHiHi ! HaHaHa !

On badasse ! On badasse !*

HiHiHi ! HaHaHa !

Croque mitaine et carbouillasse !

Ritournelle :

C'est nous les commères

Et nous ne jetons des sors

Plus forts que les sorcières

Et même sans remords !

Si l'on trouve à dire,

fait bien attention !

On te fera bouillir

dans le qu'en dira t-on !

Alalalalalala, On est revenues

Alalalalalala, pour chasser l'hiver

Alalalalalala, laissez-nous fêter

Alalalalalala, Carnaval à la Haye !

* (badasse : commère en normand, badasser : faire des commérages)

Saucisses-frites

Chant honorifique pour les frites et les saucisses du mercredi

Frites,

Frites et saucisses,

J'aime les frites

Je n'aime pas les saucisses

Mais j'aime les merguez

Et même les saucisses

du marché...

de la Haye du puits !

Eh oh là haut

Chant d'appel de Mr le Maire, où de toute autre personne qui ne voudrait pas sortir.

Eh Oh !!

Là Haut !!

On a un truc à te dire

Sors de chez toi

Car carnaval est déjà là...

Maire maire montre toi !

Carnaval est déjà là !

Maire maire viendra tu ?

On est sortis dans la rue

Maire maire c'est parti

les fantômes sont de sortie

Maire maire écoute bi

voilà ce qu'ils nous ont dit

L'histoire est venue te chercher

te sortir de tes souliers

amène toi sur ton balcon

écouter notre chanson

On a pris les clefs

Rite-ournelle de remise des clef Rite-usuelle du Carnaval

On a pris les clefs
D'la Haye pour Carnaval !
On va faire un procès,
une justice, un tribunal !
Vous voulez enfermer
l'histoire de nos personnages,
mais iels sont revenus
pour nous faire danser !
hé hé hé hé,
hé hé hé hé,
hé hé hé hé,
hé hé hé hé, hééééééééééé !!!!

Oh Oh Oh

OhOhOh dit le ciel de lit ! mais qu'est-ce qu'il va se passer cette nuit ? Version Carnaval !

(Reprise d'un chant de mariage collecté à Landelles-Et-Coupigny par Yvon Davy en 2002)

Oh Oh Oh dit mardi gras, voilà qu'je suis encore là...

voilà qu'je suis encore là, mercredi au village !

Voilà qu'je suis encore là, disait Mardi Gras

(bis <3)

- Oh Oh Oh dit le sorcier, voilà une belle assemblée !
- Oh Oh Oh dit le berger, je n'peux plus les dénombrer !
- Oh Oh Oh nous dit le diable, voilà tant d'monde à ma table !
- Oh oh oh dit le donjon, à mes pieds ce soir y f'ra bon !
- Oh Oh Oh dit monsieur l'maire, qu'est-ce que c'est que cette affaire ?
- Oh Oh Oh dit l'mont'Enclin, je sais tout mais j'dirai rien !
- Oh Oh Oh dit le mont Castres, on n'sait pas qui est sous l'masque !
 - Oh Oh Oh dit le curé, personne ne me reconnais !
 - Oh Oh Oh dit la sorcière, attention à votre derrière !
 - Oh Oh Oh dit le balai, je m'envole comme il me plaît !

Etc !

Enfarinaé

Attention les touristes, pas de masque, c'est prendre des risques !

C'est Carnaval à la Haye !
Tout le monde est déguisé !
T'as oublié sans faire exprès ?

Tu sera enfariné !

Wouww !

Enfariné !

Wouww !

Enfariné !

Wouww !

Enfariné !

Wouww !

Enfariné !

... puis montrer quelqu'un d'autre et continuer !

Mardi gras est mort

Chanson de mardi gras du Cotentin, avec des bidons de pétrole et des tuyaux de lait et d'eau où les gens soufflaient, au porte à porte. Source : Marcel Scelles, Barneville-Carteret, Cotentin, Manche, Normandie, 2014.

Mardi gras est mort !
Sa femme en heurite,
D'une cueillère à pot,
Et d'une veul' marmite !

La marmite a défonco,
Mardi gras l'derrière brulo !
Chantez haut, chantez bos !
Mardi gras ne r'viendra pos !

Mardi gras
N't'en va pas
Ya des crêpes
Ya des crêpes,

Mardi gras
N't'en va pas
Ya des crêpes
Et t'en auras

Mardi gras s'en est allé,
avec ses souliers percés !
mardi gras est revenu,
avec ses souliers cousus !

Oû r'veî Mardi gras !

Chant de carnaval occitan (de la plaine à Marseille !) traduit en normand à la résidence autonomie de la Haye du Puits,
avec un coup de main de Rémin Pézeri de l'association Magène ! Merci !

Mardi gras qu'avait des soulyis en papi,

Mardi gras qu'avait des soulyis en papi,

Des soulyis en papi, pour dainchi légi,

Oû r'veî Mardi gras, trop boune heure, trop boune heure,

Oû r'veî Mardi gras trop boune heure tu t'en vas

Mardi gras qu'avait ...

des quèches

eune tchulotte

eune quéminze

un mainté

un moucheus

un capé

etc !

Nous sommes les commères

Reprise de Beavons ma commère, chant XV du manuscrit de Bayeux (XVe siècle!), où trois femmes s'adonnent joyeusement à la picole pendant que leur maris se font piquer par les mouches dans les vignes.

Nous voilà une version pour jouer les intrigues à carnaval, à base de qu'en dira t-on. Tremblez... brrr !

Nous sommes les commères, trallala ridérallala !

Nous sommes les commères, et nous parlons bien, et nous parlons bien...

—

Sous notre regard, tremblent nos voisins

—

De derrière nos fenêtres, ne nous échappe rien

—

Nous sommes la brise, qui répand les potins

—

Entre chaque bouche, nous faisons chemin

—

Ee chaque rumeur, nous faisons festin

—

De parmi les souffles, nous semons nos grains

—

Et si chez nous l'on reste, c'est parce que l'on vous craint

—

Car vous pourriez dire, de nous pas beaucoup moins

La laine des moutons

Bourrée 3 temps, traditionnel d'Auvergne, pour la team laineuse de Richard Baude, rescapé parmi les révoltés de 1639
et dont le fantôme se promène nu-pieds près de la Haye

La laine des moutons, c'est nous qui la tondaine.

La laine des moutons, c'est nous qui la tondons,

Tondons, tondons,

La laine des moutaines,

Tondons, tondons,

La laine des moutons.

La laine des moutons, c'est nous qui la lavaine.

La laine des moutons, c'est nous qui la lavons,

Lavons, lavons,

La laine des moutaines,

Lavons, lavons,

La laine des moutons.

La laine des moutons, c'est nous qui la cardaine...

La laine des moutons, c'est nous qui la filaine...

La laine des moutons, c'est nous qui la vendaine...

La laine des moutons, c'est nous qui la chantaine...

Au mont Etenclin

Un charivari nommé Coco Lapin a été collecté à Landelles-Et-Coupigny par Yvon Davy en 1999 (association la Loure), au sujet d'une personne rousse et dit-on, étrange, qui vivait enfermée dans une maison... on disait qu'elle s'y cachait ... tout ça sur l'air (un peu tordu pour l'occasion !) de la paimpolaise !

"Près de Pont-Farsy dans un village" a fait son deuxième tour de goguette pour carnaval.

Au Mont-Etenclin près du village

Se tenait un Sabbat la nuit

Un homme apparaissant fort sage

De la paroisse d'la Haye du Puits

Y allait dit-on, pour y assister...

—

REFRAIN : C'était bien extraordinaire

L'endroit où est-ce qu'il se rendait

C'était la forêt du mystère

Et voilà ce qu'il s'y passait...

—

On dit que des apparitions

De fantômes et de loups garous

Faisaient sous sa bénédiction

Un' danse de la fête des fous

ah si vous saviez quelle fête c'était...

— REFRAIN —

On dit que le diable en personne

Y est venu le rencontrer

Ses yeux brillaient sous ses grandes cornes

Qu'il aurait voulu l'embrasser

ah si vous saviez c'qu'on dit dans nos contrées...

On dit qu'une assemblée heureuse
Fait de gens nus et sorciers
Y auraient des manières douteuses
Qu'il en était émerveillé
ah si vous saviez quelle joie y régnait ...

— REFRAIN —

On dit que Marguerite y a
rencontré l'amant d'une nuit
Que l'enfant dont elle accoucha
A les yeux brillant de folie
ah si vous saviez c'qu'on a pu dire ici...

— REFRAIN —

On dit que le bailli fit prendre
100 adeptes du bois de nuit
On dit aussi qu'il s'est fait surprendre
à y retourner lui aussi ...
ah si vous saviez combien sont comme lui..

—

REFRAIN: Ah ! Ce sont là des choses affreuses
Que je n'puis dire dans cette chanson
Car la population houleuse
Les ferait conduire en prison...

La chanson des mensonges

Traditionnel de mensongerie revisité localement. La partie soulignée change à chaque reprise à la guise de qui la lance

Moi j'vais vous dire une chanson qu'est tout' pleine de mensonges

(bis <3)

Si y'a un mot de vrai dedans c'est que le diable me porte là

(bis <3)

ALalla lalalla lalala et lalla lalalère, Lalla lalalla lalala et lalla lalalaaaaaA

ALalla lalalla lalala et lalla lalalère, Lalla lalalla lalala et lalla lalalaaaaaA

—
J'ai voulu m'faire une beauté
et me voilà enfariné
—

J'ai voulu ach'ter un pull doux
la laine m'a poussé de partout
—

J'ai voulu prendr' ma voiture
c'est dev'nu une épluchûre
—

J'ai voulu aller au marché
Ils étaient tous ensorcelés
—

J'ai voulu prendre une brioche
on m'a servi une volée d' cloches
—

J'ai voulu mettre mes chaussettes
y m'est poussé une barbichette
—

—
J'ai voulu aller me promener
à cheval sur un balai
—

j'avouais être une licorne
mais j'ai eu deux grosses cornes
—

J'suis parti au mont Etenclin
à ch'val sur un grain de raisin
—

J'ai voulu aller au mont castres
Pour parler avec les astres
—

j'avouais mettre mon manteau
c'est devenu un rateau
—

J'avouais aller au cinéma
J'me suis transformée en gros chat
—

Dis, quand reviendras-tu

Coucou Barbara ! Adieu Carnaval...

Dis, quand reviendras-tu, dis
Au moins le sais tu, que
tous les gens qui passent
ne font même plus la fête
que tous les gens d'la Haye
ne font que travailler...

—

Adieu Mardi Gras ! Prends-bien garde à ta tête !
Celle que l'on t'a fait !
Et puis celle que t'auras !

—

C'est quoi cette affaire ?

C'est une vieille affaire qui revient mettre son nez dans les brumes des marais...

Vous vous rappelez ? C'était il y a fort longtemps, mais le temps est une chose mystérieuse... Il y eut un procès à la Rhêdupée.

Une centaine de personnes, accusées de voler à dos de balai, de se promener avec des boucs et de mener des marches dans la forêt ont été enfermées au château.

Pourquoi ? Parce qu'on dit qu'elles allaient au Sabbat, ces bêtes cornues !

Elles s'étaient trompées de chemin dit-on, elles se seraient égarées... Puis, elles auraient ramassé des herbes, et en auraient fait des potions, de la magie ! Il paraît qu'elles dansaient alors autour de grands feux festifs.

Neuf d'entre elles ont été condamnées au bûcher. Au vrai bûcher de chair et d'os, pas celui de papier. C'était une époque où l'on ne riait pas avec ces choses là.

Une terreur contagieuse s'est emparée de la ville: Chacun eu peur alors de boire de la tisane, de danser dans la forêt, de jouer des tours a ses voisins ! Il devint très dangereux d'être étonnant, amusant, rigolo, libre, farceur, gai...

Mais qu'il est difficile de s'empêcher de s'amuser !

Alors, pour être moins en vue, chacun dénonçait l'autre: -"regardez celui là, c'est celui là, l'étrange !" afin qu'on ne le regarde pas trop lui même ! C'était rassurant, de trouver plus bizarre que soi. Car tout était reprochable, voyez-vous.

Voilà bientôt la fin de l'hiver, et lorsque les esprits dégèlent, et que l'on sent la sève du doux printemps roucouler, ça nous grise, il faut danser, blaguer, rire, il faut faire venir ce printemps ! Nom de nom ! Mais que va t-on dire de nous ??

Peu importe, nous viendrons déguisés !

On dansera, on rira, on jouera des tours !

et on dira "Chassons l'hiver ! Pas les sorcières !"